

Приложение С

[Стойкие органические загрязнители, выбросы
которых подлежат сокращению

Часть I: Стойкие органические загрязнители, в отношении которых должны
соблюдаться требования, предусмотренные в статье D 3

Вещество
Полихлорированные дибензо-п-диоксины и дибензофураны (ПХДД/ПХДФ)
Гексахлорбензол (ГХБ)
Полихлорированные дифенилы (ПХД)

Часть II: Рекомендации руководящего характера, касающиеся осуществления

1. Общие рекомендации руководящего характера, касающиеся мер по сокращению выбросов

1. Исходя из положений статьи D.3 c) и d), наилучшие имеющиеся методы (НИМ) применяются для предотвращения, сокращения или устранения СОЗ, перечисленных в части I. При определении НИМ следует учитывать рекомендации, вынесенные Конференцией Сторон. Конференция Сторон должна сотрудничать с неправительственными организациями и межправительственными организациями в деле разработки технических руководящих положений.

2. При определении НИМ особое внимание следует уделять в целом и в конкретных случаях перечисленным ниже факторам с учетом возможных затрат и выгод, связанных с принимаемыми мерами, а также принципов предосторожности и предотвращения:

- a) использование безотходной технологии;
- b) использование менее опасных веществ;
- c) дальнейшее совершенствование процесса рекуперации и рециркуляции веществ, получаемых и используемых в рамках процесса, а также отходов;
- d) сопоставимые процессы, установки или эксплуатационные методы, которые были успешно опробованы на уровне промышленных предприятий;
- e) технические новшества и изменения в области научных знаний и понимания тех или иных вопросов;
- f) характер, последствия и объемы соответствующих выбросов;
- g) сроки ввода в эксплуатацию новых или имеющихся установок;
- h) время, необходимое для внедрения наилучших имеющихся методов;
- i) потребление и свойства сырьевых материалов (включая воду), используемых в рамках процесса, и его энергоемкость;

j) необходимость предотвращения или сведения к минимуму совокупного воздействия выбросов на окружающую среду и существующих для нее рисков;

k) необходимость предотвращения аварий и максимального уменьшения последствий для окружающей среды.

3. Концепция НИМ не преследует цель предписывать какие-либо конкретные методы или технологии, а направлена на обеспечение учета технических характеристик соответствующей установки, ее географического положения и местных природных условий.

4. Имеется ряд подходов к решению проблемы предотвращения - а если это не представляется возможным - регулирование выбросов из различных СОЗ, перечисленных в части I. К ним относятся: замена соответствующих сырьевых материалов, модификации технологического процесса (включая техническое обслуживание и контроль за эксплуатационным режимом), а также модифицирование существующих предприятий. Приведенный ниже перечень дает общее представление о существующих мерах, которые могут реализовываться либо отдельно, либо в сочетании друг с другом:

a) замена сырьевых материалов в тех случаях, когда они СОЗ или когда имеется непосредственная связь между материалами и СОЗ из источника;

b) наилучшие методы природоохраны, такие как рациональное хозяйствование, программы в области профилактического ремонта;

c) разработка методов управления удалением отходов в целях прекращения открытого и иного неконтролируемого сжигания отходов, включая сжигание свалок мусора. При проведении этой работы особое внимание следует уделять вопросам охраны здоровья людей;

d) максимальное сокращение объема содержащихся в химических веществах и продуктах "случайных" побочных продуктов СОЗ;

e) изменение характера процесса, например переход на закрытые системы;

f) модификация технологического процесса для обеспечения полного сжигания, что позволит предотвратить образование СОЗ благодаря осуществлению контроля за такими параметрами, как температура сжигания или время пребывания и удерживания;

g) методы очистки дымового газа, например термическое или каталитическое сжигание или окисление, осаждение или абсорбция пыли;

h) обработка остатков, отходов и осадка сточных вод, например путем термического воздействия или перевода их в инертную систему;

i) необходимость избегать использования элементарного хлора в качестве отбеливающего агента.

2. Примерный перечень основных источников СОЗ

1. Выбросы ПХДД/ПХДФ происходят в при осуществлении термических процессов в присутствии органического вещества и хлора в результате неполного сжигания или прохождения химических реакций. Ниже приводятся следующие возможные основные источники выбросов ПХДД/ПХДФ:

- a) сжигание отходов, включая совместное сжигание бытовых, опасных или медицинских отходов или осадка сточных вод;
- b) сжигание отходов на открытой свалке, включая сжигание мусорных свалок;
- c) процессы сжигания, имеющие место в домашних хозяйствах;
- d) сжигание ископаемых видов топлива в котлах коммунальной системы и в промышленных котлах;
- e) установки для сжигания древесины;
- f) термические процессы в металлургической промышленности;

Следующие процессы могут оказаться важными источниками выбросов ПХДД/ПХДФ:

- i) агломерационные установки на предприятиях чугунной и сталелитейной промышленности
- ii) производство стали
- iii) первичное и вторичное производство меди
- iv) плавильные установки на предприятиях по вторичному производству алюминия;
- g) конкретные процессы производства химических веществ, в результате которых образуются промежуточные или побочные продукты;

Следующие процессы могут оказаться важными источниками выбросов ПХДД/ПХДФ:

- i) производство 2,4,5-трихлорфенола
- ii) производство пентахлорфенола
- iii) производство хлоранила
- iv) производство других хлорированных ароматических веществ
- v) производство винилхлорида путем оксихлорирования;
- h) производство целлюлозы с использованием элементарного хлора для отбеливания;

- i) крашение (с использованием хлоранила) и отделка (при помощи экстрагирования щелочью) в текстильной/кожевенной промышленности;
- j) обработка медных кабелей тлеющим огнем;
- k) акцепторы и галоидированные добавки в бензине и смазочных материалах, предназначенных для автомобильных двигателей.

2. Выбросы ГХБ и ПХД возникают в результате осуществления аналогичных термических и химических процессов, как и в случае выбросов ПХДД/ПХДФ, и мы имеем тот же механизм образования ГХБ и ПХД. Основными источниками выбросов ГХБ и ПХД могут быть следующие:

- a) ГХБ:
 - i) предприятия по сжиганию отходов, включая совместное сжигание;
 - ii) термальные источники предприятий металлургической промышленности; и
 - iii) использование хлорированных видов топлива в печах по сжиганию;
- b) ПХД: установки по переработке нефтяных отходов.

Соответствующие технологии регулирования по сокращению выбросов ГХБ и ПХД в целом представляются такими же, как и технологии, используемые для сокращения выбросов ПХДД/ПХДФ в рамках тех же процессов.

Часть III: Определения, касающиеся настоящего приложения

1. Для целей настоящего приложения:

- a) диоксины и фураны (ПХДД/ПХДФ) означают: полихлорированные дибензо-п-диоксины (ПХДД) и полихлорированные дибензофураны (ПХДФ), которые представляют собой трехядерные ароматические соединения, сформированные двумя бензольными кольцами, соединенными двумя атомами кислорода в ПХДД, а также одним атомом кислорода в ПХДФ, и атомы водорода которых могут быть заменены до восьми атомов хлора;
- b) замеренные показатели ПХДД/ПХДФ выражаются в эквивалентах токсичности (ЭТ), которые отражают различную токсичную активность родственных ПХДД/ПХДФ в соотношении к 2,3,7,8-ТХДД.

2. Следует применять нижеприведенные факторы эквивалентности, касающиеся людей, опубликованные ВОЗ в 1998 году:

ВОЗ

2,3,7,8-ТХДД	1
1,2,3,7,8-ПеХДД	1
1,2,3,4,7,8-ГХДД	0,1
1,2,3,7,8,9-ГХДД	0,1
1,2,3,6,7,8-ГХДД	0,1
1,2,3,4,6,7,8-ГпХДД	0,01
ПХДД	0,0001
2,3,7,8-ТХДД	0,1
1,2,3,7,8-ПХДФ	0,05
2,3,4,7,8-ПХДФ	0,5
1,2,3,4,7,8-ГХДФ	0,1
1,2,3,6,7,8-ГХДФ	0,1
1,2,3,7,8,9-ГХДФ	0,1
2,3,4,6,7,8-ГХДФ	0,1
1,2,3,4,6,7,8-ГпХДФ	0,01
1,2,3,4,7,8,9-ГпХДФ	0,01
ПХДФ	0,0001
3,3',4,4'-ПХД-	0,0001
3,4,4',5-ПХД-	0,0001
3,3',4,4',5-ПХД-	0,1
3,3',4,4',5,5'-ПХД-	0,01
2,3,3',4,4'-ПХД-	0,0001
2,3,4,4',5-ПХД-	0,0005
2,3',4,4',5-ПХД-	0,0001
2',3,4,4',5-ПХД-	0,0001
2,3,3',4,4',5-ПХД-	0,0005
2,3,3',4,4',5'-ПХД-	0,0005
2,3',4,4',5,5'-ПХД-	0,00001
2,3,3',4,4',5-ПХД-	0,0001]

Приложение D

ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ИНФОРМАЦИИ И КРИТЕРИИ ОТБОРА

1. Сторона, представляющая предложение о включении какого-либо вещества в приложения А, В и/или С, идентифицирует вещество методом, отраженным в подпункте а) ниже, и представляет информацию об этом веществе и, если это необходимо, его переходных продуктах согласно критериям, изложенным в подпунктах b)-[e)] [f)] ниже:

- a) идентификационные данные вещества, включая:
 - i) названия: торговое(ые) название(я), коммерческое(ие) наименование(я) и синонимичные наименования, номер в реестре Службы подготовки аналитических обзоров по химии (КАС), название, присвоенное Международным союзом теоретической и прикладной химии (МСТПХ); и
 - ii) структуру, в том числе характеристику изомеров, там где это применимо, и структуру химического класса;
- b) стойкость:
 - i) фактические данные, свидетельствующие о том, что период полураспада вещества в воде превышает [два месяца] [шесть месяцев] или что период его полураспада в почве превышает шесть месяцев, или что период его полураспада в отложениях превышает шесть месяцев; или
 - ii) фактические данные, свидетельствующие о том, что по остальным параметрам данное вещество является достаточно стойким, чтобы считать его рассмотрение в рамках сферы действия настоящей Конвенции обоснованным;
- c) биоаккумуляция:
 - i) фактические данные, свидетельствующие о том, что фактор биоконцентрации (ФБК) или фактор биоаккумуляции (ФБА) вещества в случае водных видов превышает 5 000 или, в отсутствие данных, характеризующих ФБК и ФБА, показатель $\log K_{ow}$ составляет более [4] [5];
 - ii) фактические данные, свидетельствующие о том, что вещество обладает другими свойствами, вызывающими обеспокоенность, например, высоким уровнем биоаккумуляции в других видах, высокой токсичностью или экотоксичностью; или
 - iii) данные мониторинга биоты указывают на то, что потенциал биоаккумуляции вещества является достаточно значительным, чтобы

считать его рассмотрение в рамках сферы действия настоящей Конвенции обоснованным;

d) способность к переносу в окружающей среде на большие расстояния:

- i) измеренные уровни вещества в районах, находящихся на удалении от источника высвобождения вещества, вызывающие потенциальную обеспокоенность;
- ii) данные мониторинга, свидетельствующие о том, что перенос вещества в окружающей среде на большие расстояния, при возможном переносе в принимающую среду, мог произойти по воздуху, воде или через мигрирующие виды; или
- iii) факторы, характеризующие экологическую "судьбу", и/или результаты моделирования, которые указывают на то, что вещество обладает способностью к переносу в окружающей среде на большие расстояния по воздуху, воде или через мигрирующие виды и потенциальной способностью к переносу в принимающую среду в районах, находящихся на удалении от источников высвобождения вещества. В случае вещества, которое перемещается на значительные расстояния по воздуху, период полураспада в воздушной среде должен превышать два дня; и

e) неблагоприятные последствия:

- i) данные о токсичности или экотоксичности, которые указывают на потенциальный ущерб для здоровья человека или окружающей среды; [, и, если таковые имеются] [или]
- ii) иные доказательства отрицательных последствий для здоровья человека и окружающей среды, которые позволяют считать рассмотрение этого вещества в рамках сферы действия настоящей Конвенции обоснованным;

[1 бис.] [f] Обоснование [f] Изложение причин обеспокоенности]: [предлагающая[ей] Сторона[e] [представляет] [должна представить] [рекомендуется представить] изложение причин, вызывающих обеспокоенность, включая, там где это возможно, сопоставление данных о токсичности или экотоксичности с выявленными или прогнозируемыми уровнями какого-либо вещества в результате фактического или предполагаемого переноса на большие расстояния в окружающей среде [, а также краткое заявление о необходимости глобального контроля.]

2. По возможности и с учетом собственного потенциала, предлагающая Сторона предоставляет дополнительную информацию в поддержку рассмотрения предложения, упомянутого в пункте 4 статьи F. При подготовке такого предложения Сторона может пользоваться технической экспертной помощью из любого источника.

Приложение Е

ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ИНФОРМАЦИИ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ХАРАКТЕРИСТИКИ РИСКОВ

Цель обзора заключается в том, чтобы оценить, может ли рассматриваемое вещество в результате его переноса в окружающей среде на большие расстояния вызвать значительные неблагоприятные последствия для здоровья человека и/или окружающей среды, которые оправдывали бы принятие глобальных мер. Для этого подготавливается характеристика рисков, в которой более подробно рассматривается и оценивается информация, указанная в приложении D, и приводится, насколько это возможно, следующая информация:

- a) источники, включая при необходимости:
 - i) данные о производстве, в том числе количестве и местонахождении;
 - ii) виды использования; и
 - iii) высвобождения, например, сбросы, утечки и выбросы;
- b) оценка рисков для соответствующего[их] конечного[ых] пункта[ов]: в этой оценке должны быть проанализированы вопросы токсического взаимодействия с участием нескольких веществ;
- c) экологическая "судьба", включая данные и информацию о химических и физических свойствах и стойкости вещества и о том, как они связаны с его переносом в окружающей среде, перемещением в пределах природных сред и между ними, деструкцией и превращением в другие вещества. Значения ФБК и ФБА, основанные на замеренных величинах, должны представляться обязательно, за исключением тех случаев, когда данные мониторинга считаются уже достаточными;
- d) данные мониторинга;
- e) данные о воздействии в местных районах и, в частности, о воздействии в результате переноса в окружающей среде на большие расстояния, включая также информацию, касающуюся наличия в биологической среде;
- f) национальные и международные оценки, анализы или характеристики рисков, маркировочная информация и классификация рисков, если таковые имеются; и
- g) статус вещества согласно международным конвенциям.

Приложение F

ИНФОРМАЦИЯ О СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ СООБРАЖЕНИЯХ

Следует проводить оценку мер регулирования, предусматривающих полный набор вариантов, включая обращение и ликвидацию в отношении веществ, находящихся на рассмотрении для включения в настоящую Конвенцию. Для этой цели необходимо обеспечить соответствующую информацию, касающуюся социально-экономических соображений, которые связаны с мерами регулирования, что позволило бы Конференции Сторон принять надлежащее решение. В такой информации должны быть соответствующим образом учтены различия в возможностях и условиях Сторон, а также приведены соображения по следующему примерному перечню вопросов:

- a) действительность и эффективность мер регулирования в решении задач по уменьшению рисков;
 - i) техническая осуществимость; и
 - ii) затраты, включая затраты на охрану окружающей среды и здравоохранение;
- b) альтернативы (продукты и процессы):
 - i) затраты, включая затраты на охрану окружающей среды и здравоохранение;
 - ii) эффективность;
 - iii) риски;
 - iv) наличие;
 - v) техническая осуществимость; и
 - vi) доступность;
- c) позитивные и/или негативные последствия для общества, связанные с осуществлением мер регулирования:
 - i) здравоохранение, в том числе общественное здравоохранение, санитария окружающей среды и гигиена труда;
 - ii) сельское хозяйство, в том числе аквакультура и лесоводство;
 - iii) биота (разнообразие);
 - iv) экономические аспекты;
 - v) прогресс в деле достижения устойчивого развития; и
 - vi) социальные издержки;

d) последствия, связанные с отходами и их удалением (в частности, устаревшие запасы пестицидов и очистка загрязненных мест);

i) техническая осуществимость;

ii) затраты;

e) доступ к информации и просвещение общественности; s

f) имеющиеся возможности для регулирования и мониторинга; и

g) любые принимаемые на национальном или региональном уровне меры регулирования, включая информацию об альтернативах и любую другую соответствующую информацию об управлении рисками.

Приложение III

ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНТАКТНОЙ ГРУППЫ ПО ПУНКТАМ 1 И 2
ПРОЕКТА СТАТЬИ D И СООТВЕТСТВУЮЩИМ ПРИЛОЖЕНИЯМ

ДОКЛАД СОПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ КОНТАКТНОЙ ГРУППЫ ПО ПУНКТАМ 1 И 2
ПРОЕКТА СТАТЬИ D И СООТВЕТСТВУЮЩИМ ПРИЛОЖЕНИЯМ

1. В состав контактной группы входили представители как минимум 28 стран. Мандат группы, предоставленный ей Председателем Межправительственного комитета для ведения переговоров, предусматривал обсуждение пунктов 1, 1 бис и 2 статьи D с поправками, внесенными в них на пленарном заседании и отраженными в документах UNEP/POPS/INC.4/CRP.48, UNEP/POPS/INC.4/INF/2, текст которых был обновлен на основе дополнительных материалов, представленных правительствами, UNEP/POPS/INC.4/CRP.16 (Европейский союз), UNEP/POPS/INC.4/CRP.26/Rev.1 (Южная Африка), UNEP/POPS/INC.4/CRP.46 (Иран, Исламская Республика), UNEP/POPS/INC.4/CRP.42 (Соединенные Штаты Америки), UNEP/POPS/INC.4/CRP.43 (Соединенные Штаты Америки) и UNEP/POPS/INC.4/CRP.44 (Соединенные Штаты Америки). В соответствии с положениями своего мандата контактной группе надлежало проанализировать текст пунктов 1, 1 бис и 2 статьи D в целях урегулирования аспектов, касающихся импорта и экспорта и, возможно, транзита, рассмотреть вопросы согласованного использования терминов в текстах этих трех пунктов, а также провести обзор новых элементов приложений A и B, особенно с учетом документа UNEP/POPS/INC.4/CRP.26 о ДДТ. Представителем одной из стран был поднят вопрос о том, предусматривается ли мандатом группы рассмотрение документа UNEP/POPS/INC.4/CRP.42 по статье Z бис. Сопредседатель, получив подтверждение от Председателя Комитета, сообщил контактной группе, что документ UNEP/POPS/INC.4/CRP.42 охватывается ее мандатом и что по этому вопросу можно проконсультироваться непосредственно с Председателем Комитета. Контактная группа рассмотрела также ряд "неофициальных документов", направленных в зал заседаний делегатами из Европейского союза, Канады и Соединенных Штатов Америки.

A. Пункты 1, 1 бис и 2 статьи D

2. Контактная группа провела обсуждение и после безуспешных попыток найти приемлемое для стран, представленных в контактной группе, компромиссное решение, пришла к согласию в отношении текста пунктов 1 и 2 статьи D, который содержится в добавлении I к настоящему докладу. Что касается пункта 1 бис статьи D, то контактная группа внесла изменения в текст, подготовленный на пленарном заседании, с тем чтобы в нем нашел отражение последовательный подход, выработанный для этого пункта. Контактная группа рассмотрела предложение относительно того, чтобы аспекты, касающиеся импорта и экспорта, были разделены и рассматривались отдельно соответственно в качестве пунктов 1 тер и 1 ква статьи D. После проведенного обсуждения такие подходы к формулировке данной статьи нашли в ней отражение в качестве альтернативного текста, заключенного в квадратные скобки, включая сноску. В ходе обсуждения возник вопрос о переправке, и контактная группа отметила, что одним из способов решения этого вопроса было бы определение понятия "импорт", как включающего лишь те товары, конечным пунктом назначения которых является конкретная страна. Было проведено обсуждение текста сноски 1 в документе UNEP/POPS/INC.4/CRP.48 и подпункта b) пункта 1 статьи D в документе UNEP/POPS/INC.4/CRP.46, после чего контактная группа решила не включать эти положения в текст, который будет

представлен контактной группе (поскольку они рассматриваются в подпункте b) пункта 4 статьи D. По пункту 1 бис статьи D был представлен и рассмотрен неофициальный документ, содержащий дополнительные предложения, касающиеся аспектов импорта и экспорта; в этом неофициальном документе был затронут вопрос регулирования импорта и экспорта применительно к государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, который не нашел своего отражения в тексте пункта 1 бис статьи D, представленном пленарным заседанием контактной группе (UNEP/POPS/INC.4/CRP.48). После ряда выступлений по вопросу о включении этих предложений в текст конвенции, который будет представлен контактной группой, сопредседатель контактной группы постановил, что, ввиду неофициального статуса предложений и с учетом того, что ни на одной из предыдущих сессий Межправительственного комитета для ведения переговоров и ни на одном заседании контактной группы по пунктам 1 и 2 статьи D положения о торговле, касающиеся государств, не являющихся Сторонами, не обсуждались, они не могут быть включены в предлагаемый текст, который будет представлен контактной группой. До вынесения этого решения совместно с секретариатом была проверена достоверность фактов, изложенных сопредседателем. Окончательный вариант этого проекта текста, рассмотренный контактной группой, приводится в дополнении 1.

В. Приложения А и В

3. Консультативная группа обсудила документы, упомянутые в данном пункте, и решила добавить текст из документа UNEP/POPS/INC.4/CRP.44 в качестве сноски к каждому из этих приложений (см. сноску 1 в добавлении II к настоящему докладу). Один из наблюдателей затронул вопрос о целесообразности включения в эту сноску положения о регулировании производственных отходов. Были проведены обсуждение и пересмотр документа UNEP/POPS/INC.4/CRP.26/Rev.1 о ДДТ, с тем чтобы учесть высказанные мнения, и согласованный текст нового элемента приложения, включая пересмотренные варианты положений, касающихся конкретных исключений по странам, был включен (в качестве сноски 2) как в приложение А, так и в приложение В в виде текста, полностью заключенного в квадратные скобки. Аналогичным образом был решен вопрос с документом UNEP/POPS/INC.4/CRP.43 о ПХД. Контактная группа провела обсуждение, но не достигла согласия относительно включения предлагаемого пункта в положения по ПХД, в котором делается ссылка на соответствующие обязательства, предусмотренные в других международных соглашениях (см. дополнение 2). После дополнительного обсуждения заключенный в скобки текст по пунктам 1-4 в документе UNEP/POPS/INC.4/CRP.43 был включен (в качестве сноски 3) как в приложение А, так и в приложение В. Были рассмотрены и обновлены данные по другим химическим веществам, перечисленным в приложении А, с учетом информации, содержащейся в документах UNEP/POPS/INC.4/INF/2, UNEP/POPS/INC.4/INF/2/Corr.1 и письменных материалах, представленных странами. Некоторые страны представили в устном виде обновленную информацию об их потребностях, в том что касается исключений. Ряд делегатов указали на то, что возможно потребуется пересмотреть представленные ими материалы в зависимости от того, как будут урегулированы положения, касающиеся общих исключений. Ввиду ограниченного времени, отведенного для обсуждения, консультативная группа предложила Комитету в ходе подготовки к обсуждению на пятой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров поручить секретариату запросить у стран материалы, касающиеся конкретных исключений в отношении производства и применения (для целей обновления имеющейся информации и выявления любых новых потребностей в этой области). Было предложено, чтобы в представленной по запросу информации содержалось обоснование по каждому исключению, касающемуся

производства или применения, указывался источник химического вещества (производство, импорт, запасы) и по возможности приводились данные о количестве.

С. Общие исключения

4. Консультативная группа рассмотрела документ UNEP/POPS/INC.4/CRP.42, касающийся общих исключений. Ввиду возникших в зале заседания острых разногласий контактная группа рассмотрела вопрос о целесообразности прекратить его рассмотрение. После ряда выступлений сопредседатель контактной группы вынес решение о том, что необходимо урегулировать вопросы, касающиеся текста документа UNEP/POPS/INC.4/CRP.42, прежде чем можно будет приступить к работе над другими вопросами. Затем контактная группа решила добавить в статью Z бис одно не заключенное в квадратные скобки и три заключенных в квадратные скобки общих исключения, предложенных в документе UNEP/POPS/INC.4/CRP.42, с изменением текста в одном случае и с изменениями, касающимися квадратных скобок, в других случаях, по сравнению с тем, как это было в документе UNEP/POPS/INC.4/CRP.42 (см. добавление III к настоящему докладу). В том что касается сноски 9 (по статье Z бис) в документе UNEP/POPS/INC.3/4, то представители обсудили, не придя ни к какому решению, вопрос о возможном местоположении в тексте конвенции предложенных четырех общих исключений. Ряд стран подчеркнули свою позицию, согласно которой вопрос о местоположении этих четырех исключений пока остается открытым, и выразили сомнение относительно необходимости включения в конвенцию статьи об общих исключениях. Был представлен и кратко рассмотрен неофициальный документ, содержащий информацию об условиях и требованиях в отношении представления докладов, которую следует учитывать при решении вопроса об исключениях. Выдержка из этого документа содержится в дополнении 3.

Дополнение 1

Проект пункта 1 кви статьи D

[Каждая Сторона обеспечивает, чтобы химическое вещество, включенное в приложение А, производство и использование которого еще не [запрещено] всеми Сторонами [или] [для ликвидации производства и использования которого еще не были приняты необходимые правовые, административные и другие меры], могло экспортироваться такой Стороной только в те Стороны, которым предоставлено конкретное исключение в рамках приложения А, [или в любую другую Сторону исключительно] с целью экологически безопасного [уничтожения] [или] [удаления] [и с предварительной санкции импортирующей Стороны].]

Проект пункта 1 секс статьи D

[Несмотря на положения настоящей статьи, экспортные поставки, о которых говорится в пунктах 1 тер - 1 ква статьи D, могут быть разрешены в любое государство, не являющееся Стороной настоящей Конвенции, только в том случае, если в решении Конференции Сторон определено, что такое государство полностью соблюдает положения статьи ... и представило письменные данные на этот счет секретариату или, там где это применимо, в соответствии с временными положениями.]

Дополнение 2

Проект текста гласит: "Ничто в положениях настоящего приложения не имеет превосходящей силы над обязательствами, вытекающими из международных соглашений, заключенных ранее".

Дополнение 3

Примечания, касающиеся критериев и требований в отношении представления докладов, в связи с рассмотрением вопроса о включении в текст Конвенции возможных исключений.

Цель: определить конкретные условия, которыми, возможно, необходимо будет оговорить применение исключений, предусмотренных в проекте текста Конвенции и предложенных другими Сторонами в документе зала заседаний No. 42 (Предлагаемые общие исключения).

Предыстория

Для обеспечения общего понимания обязательств, вытекающих из статьи D Конвенции, важно определить те виды использования веществ, перечисленных в приложениях A, B и C, на которые распространяется действие исключений.

Хотя в статье Z бис и документе зала заседаний No. 42 (Предлагаемые общие исключения) уже предусмотрен ряд исключений, описание условий применения таких исключений (например, обеспечение безопасного использования, минимизация выбросов в окружающую среду, географические ограничения, предельные сроки, порядок представления докладов и т.д.) отсутствует.

В настоящей записке излагаются соображения, которыми контактной группе следовало руководствоваться при обсуждении соответствующих вопросов.

Записка не преследует цели предопределить местоположение в тексте Конвенции всех или каких-либо отдельных исключений. Некоторые общие исключения (например, исключения, предложенные в документе зала заседаний No. 42) можно было бы включить в вводную часть приложений A, B или C, тогда как другие можно было оформить в качестве отдельной статьи. Обсуждение этого вопроса можно было бы продолжить на пятой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров.

Примеры формулировки условий и соответствующих исключений в одном из действующих международных соглашений

1. Сторона может сделать исключение из положений пунктов XX статьи D в отношении конкретного вещества при условии, что такое исключение не будет предоставляться или использоваться в ущерб целям настоящей Конвенции, а исключительно в указанных ниже целях и при соблюдении нижеследующих условий:

F) в отношении научных исследований, помимо тех, о которых говорится в пункте A выше:

- i) если не предполагается попадания в окружающую среду каких-либо значительных количеств вещества в ходе его предполагаемого использования и последующего удаления;

- ii) если цели и параметры таких исследований подлежат оценке и санкционированию Стороной; и
- iii) в случае попадания в окружающую среду значительных количеств вещества, исключение будет немедленно аннулировано, будут приняты меры для соответствующего ограничения высвобождения в окружающую среду и будет проведена оценка мер по локализации процесса, прежде чем будет разрешено возобновить работу в рамках таких исследований;

G) проведение по мере необходимости соответствующих работ в случае возникновения чрезвычайных ситуаций, угрожающих здоровью человека, если:

- i) Сторона не имеет возможности принять приемлемые альтернативные меры для урегулирования ситуации;
- ii) принимаемые меры соразмерны масштабам и остроте возникшей чрезвычайной ситуации;
- iii) приняты соответствующие меры предосторожности для охраны здоровья человека и окружающей среды и обеспечения того, чтобы вещество не использовалось за пределами географического района, затронутого чрезвычайной ситуацией;
- iv) исключение предоставляется на период, не превышающий продолжительность существования чрезвычайной ситуации; и
- v) после устранения чрезвычайной ситуации любые оставшиеся запасы вещества регулируются положениями статьи D {пункт 4 ?};

H) в отношении незначительных видов применения, которые рассматриваются Стороной как имеющие важное значение, если:

- i) исключение предоставляется на максимальный период в XXX лет;
- ii) ранее ей не предоставлялось такого исключения по данной статье;
- iii) отсутствуют какие-либо приемлемые альтернативы в отношении предполагаемого использования;
- iv) Сторона провела оценку выбросов вещества, возникающих в результате действия исключения, и той доли, которую они будут составлять в совокупном объеме выбросов вещества Сторонами;
- v) приняты соответствующие меры предосторожности для обеспечения того, чтобы выбросы в окружающую среду были максимально ограничены; и
- vi) по истечении срока действия исключения любые оставшиеся запасы вещества регулируются положениями статьи D {пункт 4 ?}.

2. Каждая Сторона не позднее чем через девяносто дней после предоставления исключения в рамках пункта 1 выше предоставляет секретариату, как минимум, следующую информацию:

- a) химическое название вещества, на которое распространяется действие исключения;
- b) цель предоставления исключения;
- c) условия, на которых предоставлено исключение;
- d) период времени, на который предоставлено исключение;
- e) субъекты или организация, к которым применяется исключение; и
- f) в отношении исключения, предоставленного согласно пунктам F) и H) выше, предполагаемые выбросы вещества в результате действия такого исключения и оценка их доли в совокупном объеме выбросов этого вещества Сторонами.

Добавление I

Статья D

МЕРЫ ПО УМЕНЬШЕНИЮ ИЛИ УСТРАНЕНИЮ ВЫБРОСОВ

Запрещение производства или использования отдельных стойких органических загрязнителей

1. [В зависимости от доступности финансовой и технической помощи] каждая Сторона [запрещает] [или] [принимает правовые, законодательные и другие меры, необходимые для ликвидации] производства [, импорта, экспорта] [,транзита] и использования химических веществ, перечисленных в приложении А (Ликвидация), в соответствии с положениями, содержащимися в этом приложении.

[1 бис. F.¹ Каждая Сторона обеспечивает, чтобы химическое вещество, включенное в приложение А, производство и использование которого [было запрещено] всеми Сторонами [или] [для ликвидации производства и использования которого все Стороны приняли необходимые правовые, административные и другие меры], не экспортировалось и не импортировалось [или не включалось в транзитную операцию] иначе как с целью экологически безопасного [уничтожения] [или] [удаления] [и с предварительной санкции страны-импортера].]

[1 тер¹. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы химическое вещество, включенное в приложение А, производство и использование которого [было запрещено] этой Стороной [или] [для ликвидации производства и использования которого эта Сторона приняла необходимые правовые, административные и другие меры], не импортировалось этой Стороной иначе как с целью экологически безопасного [уничтожения] [или] [удаления].]

[1 ква¹. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы химическое вещество, включенное в приложение А, производство и использование которого [было запрещено] всеми Сторонами [или] [для ликвидации производства и использования которого все Стороны приняли необходимые правовые, административные и другие меры], не экспортировалось этой Стороной иначе как с целью экологически безопасного [уничтожения] [или] [удаления] [с предварительной санкции Стороны-импортера].]

Ограничение производства и использования отдельных стойких органических загрязнителей

2. [В зависимости от доступности финансовой и технической помощи] каждая Сторона [запрещает] [или] [принимает необходимые правовые, административные и другие меры для ликвидации] [производства] [и] использования химических веществ, перечисленных в приложении В (Ограничение), в соответствии с положениями, содержащимися в этом приложении. [Производство химических веществ, перечисленных в приложении В, ограничивается всеми Сторонами, указанными в приложении В, и эти Стороны периодически направляют секретариату данные об общем количестве каждого химического вещества, перечисленного в приложении В, произведенном за отчетный период. Использование химических веществ, перечисленных в приложении В,

¹ 1 тер и 1 ква в совокупности представляют собой альтернативный вариант текста 1 бис.

ограничивается Сторонами и теми видами использования, которые указаны в приложении В, и эти Стороны периодически направляют секретариату данные об общем количестве каждого химического вещества, включенного в приложение В, импортированного для использования Стороной за отчетный период².]

² С целью внесения надлежащих поправок можно было бы также рассмотреть вопрос о включении соответствующего текста в пункт D.1, касающегося исключений в отношении характерных для конкретных стран видов использования. Не исключено, что этот взятый в скобки текст может быть также включен в статью L, касающуюся предоставления информации.

Приложение IV

ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНТАКТНОЙ ГРУППЫ ПО ПУНКТУ 3 ПРОЕКТА
СТАТЬИ D И СООТВЕТСТВУЮЩЕМУ ПРИЛОЖЕНИЮ К НЕЙ

Представлен пленарному заседанию

Введение

1. Контактная группа работала в составе представителей 23 стран (Австралия, Аргентина, Бразилия, Германия, Дания, Замбия, Исландия, Италия, Канада, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Филиппины, Франция, Швеция, Южная Африка, Ямайка и Япония), Европейского сообщества, а также ряда наблюдателей от научных, промышленных и природоохранных неправительственных организаций. Группа рассмотрела пункт 3 статьи D и приложение к ней. Был определен следующий круг задач:

- a) продолжить обсуждение в группе по ведению переговоров и дополнительно проработать заголовок пункта 3 статьи D;
- b) дополнительно проработать подпункты a)-d) пункта D.3;
- c) рассмотреть элементы национальных планов осуществления в том, что касается побочных продуктов (подпункт e);
- d) рассмотреть приложение C;
- e) рассмотреть использование терминов "побочные продукты" и "антропогенные источники";
- f) разъяснить употребление по тексту слов "и/или", с тем чтобы определить целесообразность использования в каждом случае того или иного слова.

Пункт 3

2. В том, что касается используемых в начале пункта первых квадратных скобок, группа по ведению переговоров отметила, что вопрос об объеме и наличии финансовой помощи проходит по всему тексту проекта конвенции и его рассмотрение не входит в мандат контактной группы.

3. Значительные усилия потребовались для согласования формулировки названия пункта. Относительно заключенного в квадратные скобки слова "совокупных" некоторыми делегациями была высказана обеспокоенность в связи с отсутствием четкого толкования термина применительно к выбросам. Вопрос о цели "окончательного уничтожения" стал предметом обстоятельного обсуждения в контактной группе. Ряд делегаций не смогли согласиться с целью "окончательного уничтожения", если она не будет оговорена соответствующими определяющими положениями. Контактная группа подробно обсудила термин "там, где это технически осуществимо" в качестве определяющего положения для цели окончательного уничтожения. По мнению некоторых делегаций, необходимо доработать этот термин, с тем чтобы он охватывал "технические и экономические соображения". Группа высказала свое однозначное мнение относительно того, что в случае использования каких-либо определяющих положений, касающихся цели

окончательного уничтожения, они должны включать как технические, так и экономические соображения. В этой связи контактная группа предлагает обратиться к правовой редакционной группе с просьбой рассмотреть формулировку, которая соответствующим образом отражала бы такую постановку вопроса.

4. По грамматическим соображениям было предложено использовать слово "в целях" в случае сохранения в первом предложении вводной части пункта завышенного слова "стремиться".
5. В отношении подпункта а) группа пришла к выводу о том, что в контексте этого пункта целесообразно использование слов "и/или".
6. Относительно подпункта b) некоторые делегации считали, что использование слова "заменяющих" необоснованно ограничивает имеющиеся стратегии обращения с материалами, например разделение материалов.
7. Некоторые делегации высказали обеспокоенность в связи с тем, что термин "побочный продукт" не охватывает надлежащим образом виды веществ, предназначенных для включения в приложение С, и потребуется дополнительная проработка этого термина.
8. В подпункте с) использование терминов "содействует" и "требует" отражает различный подход к вопросу о том, должны ли носить обязательный характер требования о применении "наилучших имеющихся методов" в отношении новых источников.
9. В том что касается использования в подпунктах с) и d) термина "наилучшие имеющиеся методы" в отношении новых и имеющихся источников, пока еще остается нерешенным, среди прочего, вопрос о том, в какой степени меры, принимаемые в отношении новых основных источников, должны отличаться от мер, предусмотренных для имеющихся источников. Также следует пояснить различие между словами "новых" и "имеющихся".
10. Не было выработано определение термина "наилучшие имеющиеся методы". Было выражено общее мнение о том, что этот термин должен иметь широкое толкование, включать все необходимые аспекты и охватывать такие элементы, как превентивные стратегии, сроки и соображения, касающиеся затрат. После того, как такое определение будет принято, можно будет исключить заключенный в квадратные скобки текст "и/или других превентивных стратегий". Было также отмечено, что "наилучшие имеющиеся методы" могут различаться в зависимости от стран.
11. Обсуждались, но не были решены вопросы, касающиеся необходимости включения перечня "основных категорий источников", а также наличия "наилучших имеющихся методов" по этим категориям, в результате чего соответствующие формулировки были оставлены в квадратных скобках.
12. В отношении приложения С было решено, что проект приложения, предложенный Европейским сообществом и его государствами-членами, обеспечивает надежную основу для проведения дальнейших переговоров и должен быть использован вместо существующего проекта приложения С, содержащегося в докладе третьей сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров. Для окончательной подготовки всего текста приложения С требуется проведение дополнительной работы, и текст этого предложения необходимо скорректировать, с тем чтобы в нем

соответствующим образом были отражены требования, предусмотренные в подпунктах с) и d).

13. Определение термина "наилучшие имеющиеся методы" было предложено Европейским сообществом для рассмотрения в рамках статьи С (см. добавление). При этом, однако, была высказана обеспокоенность в связи с тем, что этот проект определения имеет слишком узкое толкование и не соответствует требованию относительно того, чтобы термин имел широкое значение и охватывал все необходимые аспекты. Контактная группа согласилась, что эта формулировка была бы полезна наряду с текстом проекта приложения С в ходе подготовки к пятой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров.

14. Делегациям необходимо будет рассмотреть соответствующие содержание и структуру приложения С в межсессионный период и быть готовыми к завершению переговоров по этому приложению на пятой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров.

В отношении подпункта е) группа согласовала элементы национальных планов осуществления, которые касаются выбросов побочных продуктов. Местоположение этого текста еще предстоит определить. Некоторые делегации заявили, что они предпочли бы включить эти элементы в статью Е.

Добавление IIПредставлено пленарному заседанию контактной группой по пунктам 1 и 2 статьи DПриложение A: ликвидация

ВЕЩЕСТВА	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	МЕРА	ДАТА НАЧАЛА СОБЛЮДЕНИЯ	КОНКРЕТНЫЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ^{a, g, 1}		
				Производство/использование	Страна(ы)	Истечение срока/ Дата пересмотра ^b
Альдрин	Производство	Ликвидация	д.в.с. ^c			
	Использование	Ликвидация	д.в.с.	Изделия, находящиеся в употреблении	Австралия	п.о.
Местные средства уничтожения эктопаразитов, инсектициды				Коморские Острова	п.о.	
[Хлордан	Производство	Ликвидация	д.в.с.	^d	^d	п.о. ^e
	Использование	Ликвидация	д.в.с.	Термитициды в строительстве зданий и плотин	Китай ¹	п.о.
Термитициды в строительстве дорог				Замбия, Ботсвана	п.о.	
Изделия, находящиеся в употреблении ^{a, h}				Республика Корея	п.о.	
Изделия, находящиеся в употреблении				Австралия	п.о.	
Изделия, находящиеся в употреблении/термитициды в строительных компонентах зданий				Япония	п.о.	
				Местные средства борьбы с эктопаразитами, инсектициды	Коморские Острова	п.о.]

/...

ВЕЩЕСТВА	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	МЕРА	ДАТА НАЧАЛА СОБЛЮДЕНИЯ	КОНКРЕТНЫЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ^{a, g, l}		
				Производство/использование	Страна(ы)	Истечение срока/ Дата пересмотра ^b
[ДДТ	Производство	Ликвидация, производство ограничивается видами применения для борьбы с переносчиками инфекций ²	Текущая	Хранение/производство для борьбы с переносчиками болезней	Китай	п.о.
				Производство ограничивается видами применения для борьбы с переносчиками инфекций	Российская Федерация	п.о.
	Использование	Ликвидация, использование ограничивается видами применения для борьбы с переносчиками инфекций ²	Текущая	Ограничивается видами применения для борьбы с переносчиками болезней	Российская Федерация	п.о.
				Борьба с переносчиками болезней	Южная Африка, Замбия	п.о.
			Борьба с переносчиками заболеваний	Китай ^l , Папуа-Новая Гвинея ^l , Эквадор, Маврикий, Коста-Рика ^m	п.о.	
			Дезинфицирующие средства, используемые службами по борьбе с малярией (здравоохранение)	Коморские Острова	п.о.	
			Минимальное содержание ^k	Республика Корея	п.о.]	
Дильдрин	Производство	Ликвидация	д.в.с.			
	Использование	Ликвидация	д.в.с.	Изделия, находящиеся в употреблении ^a Древесина	Австралия, возможно другие страны	п.о.
Эндрин	Производство	Ликвидация	д.в.с.			
	Использование	Ликвидация	д.в.с.			
	Производство	Ликвидация	д.в.с.		Российская Федерация	п.о.

ВЕЩЕСТВА	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	МЕРА	ДАТА НАЧАЛА СОБЛЮДЕНИЯ	КОНКРЕТНЫЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ^{a, g, l}		
				Производство/использование	Страна(ы)	Истечение срока/ Дата пересмотра ^b
[Гептахлор	Производство	Ликвидация	д.в.с.		Российская Федерация	п.о.
[Гептахлор	Использование	Ликвидация	д.в.с.	<p>Изделия, находящиеся в употреблении^a</p> <p>Изделия, находящиеся в употреблении</p> <p>Вещества, находящиеся в употреблении^a, применение в коробах подземных кабелей</p> <p>Обработка древесины</p> <p>Изделия, находящиеся в употреблении/термитициды в строительных компонентах зданий</p> <p>Термитициды для подземного использования операторами по</p>	<p>Бразилия, Республика Кореяⁿ</p> <p>Австралия</p> <p>Соединенные Штаты Америки, Российская Федерация</p> <p>Бразилия</p> <p>Япония</p> <p>Папуа-Новая Гвинея^o</p>	<p>п.о.</p> <p>п.о.</p> <p>п.о.</p> <p>п.о.</p> <p>п.о.</p> <p>п.о. l</p>

ВЕЩЕСТВА	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	МЕРА	ДАТА НАЧАЛА СОБЛЮДЕНИЯ	КОНКРЕТНЫЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ^{a, g, 1}		
				Производство/использование	Страна(ы)	Истечение срока/ Дата пересмотра ^b
Гексахлор-бензол	Производство	Ликвидация	д.в.с.	Производство ограничивается промежуточными изделиями ^a , обработка древесины, растворитель в пестицидах	Российская Федерация	п.о.
	Использование	Ликвидация	д.в.с.	Растворитель в пестицидах	Нигерия	д.и.с. - 5 лет ^f
				Использование ограничивается промежуточными изделиями ^a , обработка древесины, растворители в пестицидах	Российская Федерация	п.о.
				Обработка шкур	Объединенная Республика Танзания	д.и.с. - 5 лет
				Промежуточные изделия ^a	Соединенные Штаты Америки	п.о.
				Промежуточные изделия ^p	Эквадор	п.о.
Минимальное содержание ^q	Республика Корея	п.о.				
Мирекс	Производство	Ликвидация	д.в.с.	^a	^a	п.о.
	Использование	Ликвидация	д.в.с.	Термитициды	Австралия, Китай ^f	п.о.
Изделия, находящиеся в употреблении ^a				Различные страны	п.о.	

ВЕЩЕСТВА	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	МЕРА	ДАТА НАЧАЛА СОБЛЮДЕНИЯ	КОНКРЕТНЫЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ^{a, g, l}		
				Производство/использование	Страна(ы)	Истечение срока/ Дата пересмотра ^b
Токсафен	Производство	Ликвидация	д.в.с.			
	Использование	Ликвидация	д.в.с.			
[ПХД]	Производство	Ликвидация	д.в.с.			
	Использование	Ликвидация, за исключением определенных случаев ³	д.в.с.	См. ПХД ниже ³	Различные страны ^{t, u, v}	п.о.
				Изделия, находящиеся в употреблении	Австралия	п.о.
				Изделия, находящиеся в употреблении ^s	Республика Корея	п.о.
Оборудование, встроенное в здания				Япония	п.о.	
				Содержащее или зараженное ПХД оборудование или изделия, предназначенные для удаления/уничтожения	Эквадор, Папуа-Новая Гвинея ^w	п.о.]

ПРИЛОЖЕНИЕ В: ОГРАНИЧЕНИЯ

ВЕЩЕСТВА	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	ХАРАКТЕР ОГРАНИЧЕНИЯ	ДАТА СОБЛЮДЕНИЯ	КОНКРЕТНЫЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ^{а, 1}		
				Использование/производство	Страна(ы)	Дата истечения срока/ Дата пересмотра ^б
[ДДТ	Производство	Ликвидация, производство ограничивается видами применения для борьбы с переносчиками болезней ²	Текущая	Хранение/производство для борьбы с вредителями	Китай	п.о.
				Производство ограничивается средствами борьбы с вредителями	Российская Федерация	п.о.
	Использование	Ликвидация, использование ограничивается видами применения для борьбы с переносчиками болезней ²	Текущая	Ограничивается борьбой с переносчиками болезней Борьба с переносчиками болезней Борьба с переносчиками болезней Дезинфицирующие средства, используемые службами по борьбе с малярией (здравоохранение) Минимальное содержание ^к	Российская Федерация Южная Африка, Замбия Китай ¹ , Папуа- Новая Гвинея ¹ , Эквадор, Маврикий, Коста-Рика ^м Коморские Острова Республика Корея	

ВЕЩЕСТВА	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	ХАРАКТЕР ОГРАНИЧЕНИЯ	ДАТА СОБЛЮДЕНИЯ	КОНКРЕТНЫЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ^{a, 1}		
				Использование/производство	Страна(ы)	Дата истечения срока/ Дата пересмотра ^b
[ПХД]	Производство	Ликвидация	д.в.с. ^d			
	Использование	Ограничение ³	д.в.с.	См. ПХД ниже ³	Различные страны ^{t, u, v}	п.о.
				Изделия, находящиеся в употреблении	Австралия	п.о.
				Изделия, находящиеся в употреблении ^s	Республика Корея	п.о.
				Оборудование, встроенное в здания	Япония	п.о.
				Содержащее или загрязненное ПХД оборудование/изделия, предназначенные для удаления/уничтожения	Эквадор, Папуа- Новая Гвинея ^w	п.о.]

Примечания:

- a) Были предложены общие исключения, предусматривающие, что если в Конвенции конкретно не указано иного, то пункты 1 и 2 статьи D не применяются к объемам веществ, определенных в дополнении к докладу председателя контактной группы по пунктам 1 и 2 статьи D, содержащемуся в приложении III к настоящему докладу.
- b) В случае отсутствия даты истечения срока должна быть указана дата пересмотра.
- c) "д.в.с." – дата вступления Конвенции в силу для данной Стороны.
- d) Однозначной информации предоставлено не было.

- e) "п.о." – дата истечения срока/дата пересмотра подлежит определению.
- f) "д.и.с." – дата истечения срока; в правовой редакционной группе было отмечено, что необходимо будет уточнить дату, с которой будет начинаться отсчет времени до даты истечения срока.
- g) По состоянию на 31 декабря 1999 года ответы в отношении предоставления исключений на применение СОЗ были получены от следующих стран: Австралии, Армении, Барбадоса, Бахрейна, Венгрии, Гамбии, Европейского союза (о имени которого ответ был представлен Финляндией), Индонезии, Ирландии, Исландии, Китая, Коморских Островов, Коста-Рики, Лаосской Народно-Демократической Республики, Маврикия, Нигера, Новой Зеландии, Норвегии, Папуа-Новой Гвинеи, Республики Кореи, Сент-Китс и Невиса, Соединенных Штатов Америки, Филиппин, Швейцарии, Эквадора и Японии.
- h) Используется в качестве добавки к клеям для фанеры.
- i) В Китае хлордан применяется в качестве термитицида и его использование не может прекращено до тех пор, пока не появится эффективное и доступное альтернативное средство.
- j) Использование ДДТ в Китае не может быть прекращено до тех пор, пока не появится эффективное и доступное альтернативное средство.
- k) Обнаружен в качестве загрязнителя в дикофале (максимальная концентрация - 1 процент).
- l) Папуа-Новая Гвинея намеревается отказаться на поэтапной основе от использования ДДТ в ближайшем будущем, как только будут найдены более дешевые альтернативы.
- m) В Коста-Рике ДДТ может использоваться в чрезвычайных ситуациях министерством здравоохранения в качестве инсектицида в определенных районах и при отсутствии заменителей для недопущения распространения малярии.
- n) В Республике Корея продолжают исследования с целью определения других конкретных видов применения.
- o) Папуа-Новая Гвинея намерена отказаться на поэтапной основе от использования гептахлора в ближайшем будущем, как только будут найдены более дешевые альтернативы.
- p) Образуется в качестве побочного продукта некоторых неуточненных процессов.
- q) Содержится в хлорталониле в качестве загрязнителя (побочного продукта) (максимальная концентрация - 0,05 процента).

/...

- g) В Китае мирекс применяется в качестве термитицида и его использование не может быть прекращено до тех пор, пока не появится эффективное и доступное альтернативное средство.
- s) В Республике Корея продолжают исследования по выявлению ПХД в оборудовании и определению категорий применения.
- t) Китай выступает за прекращение производства и ограничение использования ПХД. Следует разрешить использование тех содержащих ПХД изделий/оборудования, которые уже находятся в употреблении или произведены до вступления Конвенции в силу, в течение их полезного срока службы (до списания).
- u) Просьба о [предлагаемых] исключениях в отношении ПХД (см. пункты 1 или 2 выше) исходила от Маврикия.
- v) Эквадор указывает на необходимость оказания ему международной технической помощи для ликвидации ПХД, поскольку он не располагает необходимыми знаниями или надлежащими методами или установками для удаления списанных трансформаторов и соответствующих ПХД.
- w) Папуа-Новая Гвинея заявила, что проблема удаления или уничтожения старых изделий, загрязненных ПХД, и загрязненных масел еще не решена.

Сноски, включенные контактной группой по пунктам 1 и 2 статьи D на четвертой сессии МКП:

1/ Каждая Сторона, пользующаяся исключением, предусмотренным в данной колонке, принимает необходимые меры для обеспечения того, чтобы при любом виде производства или применения в рамках такого исключения было обеспечено недопущение или сведение к минимуму выбросов в атмосферу и воздействия на организм человека. Для тех подпадающих под исключение видов использования, которые предусматривают преднамеренный выброс в атмосферу в условиях нормального использования, необходимость проведения таких выбросов должна быть минимальной и при их осуществлении должны учитываться любые применимые международные стандарты и руководящие принципы.

2/ Конкретные исключения и виды применения в случае ДДТ

Применение ДДТ определено ниже:

1. Применение ДДТ допускается лишь для борьбы с переносчиками болезней в соответствии с разработанными Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) рекомендациями и руководящими принципами по применению ДДТ и в тех случаях, когда в конкретной стране отсутствуют эффективные и доступные альтернативные средства.

/...

2. Каждая Сторона, применяющая ДДТ, предоставляет секретариату и ВОЗ информацию об условиях такого применения и его необходимости для проводимой этой Стороной стратегии по борьбе с заболеваниями в соответствии с форматом, который будет утвержден Конференцией Сторон, и в консультации с ВОЗ.
3. В целях сокращения и в конечном итоге прекращения применения ДДТ Конференция Сторон при наличии финансовой и технической помощи содействует:
 - a) разработке нормативных и других механизмов [в странах, применяющих ДДТ,] для обеспечения того, чтобы применение ДДТ было ограничено борьбой с переносчиками болезней;
 - b) научным исследованиям и разработке альтернативных химических и нехимических продуктов, методов и стратегий для стран, применяющих ДДТ, с учетом условий этих стран и задачи облегчения бремени, создаваемого болезнями для населения и экономики. К числу факторов, которым должно уделяться особое внимание при рассмотрении альтернатив или комбинаций альтернатив, относятся риски для здоровья человека и экологические последствия, связанные с внедрением таких продуктов, методов или стратегий. Приемлемые альтернативы ДДТ должны создавать меньше рисков для здоровья человека и окружающей среды, быть [сравнительно рентабельными] для борьбы с болезнями с учетом условий в конкретных странах и основываться на данных мониторинга; и
 - c) внедрению альтернативных продуктов, методов и стратегий для стран, применяющих ДДТ, включая стратегии по преодолению противодействующих факторов, для обеспечения дальнейшего и эффективного использования этих альтернатив.
4. Не позднее, чем через год после вступления Конвенции в силу, а затем на периодической основе Конференция Сторон в консультации с ВОЗ проводит оценку сохраняющейся потребности в данном исключении на основе обзора хода разработки продуктов по соответствующей позиции в данном приложении, включая:
 - a) производство и применение ДДТ и условия, определенные в пункте 1 выше;
 - b) наличие, приемлемость и внедрение альтернатив ДДТ; и
 - c) прогресс в укреплении потенциала стран, позволяющего без какого бы то ни было риска перейти к применению таких альтернатив.
5. В том случае, если Сторона, не включенная в настоящее приложение, приходит к выводу, что она нуждается в применении ДДТ для борьбы с тем или иным заболеванием, она может направить соответствующее уведомление секретариату. По получении такого уведомления

данная Сторона включается дополнительно в перечень, содержащийся в этом приложении, на временной основе. Вопрос о временном включении в перечень рассматривается на ближайшем совещании Конференции Сторон.]

3/ ПХД: конкретные исключения/виды применения:

ПХД, применяемые на дату вступления в силу при условии, что такие Стороны:

[1] Стремятся определить виды применения ПХД и/или места размещения оборудования (т.е. трансформаторов, конденсаторов или других приемников, содержащих жидкие остатки веществ), содержащего поддающиеся идентификации ПХД, в соответствии с положениями подпунктов 2 и 3. Эти усилия должны быть первоначально ориентированы на выявления оборудования, содержащего ПХД в объемах, превышающих 5 литров, при концентрации ПХД выше 0,05 процента¹.

2) Принимают решительные меры, направленные на прекращение использования поддающихся идентификации ПХД в оборудовании (т.е. трансформаторах, конденсаторах или других приемниках, содержащих жидкие остатки веществ), содержащем ПХД в объемах, превышающих 5 [литров] [дм³], или весом более 5 килограмм, при концентрации ПХД 0,05 процента или выше, в кратчайшие сроки, но не позднее 31 декабря [20XX]. Содействуют принятию следующих мер по уменьшению воздействия и рисков в течение [x] лет после вступления в силу для контроля за применением таких ПХД:

(a) использование только в неповрежденном и герметичном оборудовании и только в тех местах, где риск выброса в окружающую среду может быть сведен к минимуму, а последствия такого выброса могут быть оперативным образом устранены;

b) неприменение в местах, связанных с производством или переработкой продовольствия или кормов;

c) при использовании в населенных районах принятие всех разумных мер для предупреждения электрических неполадок, которые могут привести к возникновению пожара, и проведения регулярных проверок герметичности оборудования.]²

¹ Последнее предложение может быть сохранено в части приложения, касающейся ПХД, или отражено в качестве руководящего указания в отчете о совещании МКП.

² В качестве альтернативы включению в часть приложения, посвященной ПХД, сноска 1 в приложениях А и В, в которой говорится, что Сторонам необходимо регулировать риски, связанные с соответствующими веществами, в течение периода поэтапного отказа, может быть использована вместо приведенных здесь конкретных требований.

- 3) Стремятся исключить использование поддающихся идентификации ПХД в оборудовании (т.е. трансформаторах, конденсаторах или других приемниках, содержащих жидкие остатки веществ), в котором концентрация ПХД меньше 0,05 процента, но больше или равна 0,005 процента, при объеме более 2 [литров] [дм³] или весе более 2 килограмм, к 31 декабря [20XX]. Они стремятся использовать ПХД только в неповрежденном и герметичном оборудовании в местах, где риск выброса в окружающую среду может быть сведен к минимуму или последствия такого выброса могут быть оперативным образом устранены, и в других имеющих важное значение местах, включая школы и больницы.
- 4) Прилагают решительные усилия, направленные на удаление или уничтожение экологически безопасным образом всех жидких ПХД, извлеченных из оборудования, указанного в пунктах 2) и 3), и других жидких ПХД вне оборудования, содержащих более 0,005 процента ПХД, в течение [x] лет после вывода из эксплуатации, но не позднее 31 декабря [20XX]. Они хранят такие ПХД и оборудование безопасным образом и удаляют или обезвреживают экологически обоснованным образом, в соответствии с требованиями подпункта b) пункта 4 статьи D, оборудование, указанное в пунктах 2) и 3).]